



目

次

《中国圣省山东》	
上册	
译者序言	
前图	
编者前言	1
第一章 绪言	3
古代	11
第二章 山东圣人：孔子和孟子	13
序言	13
孔子	14
孟子	27
孔子生平大事记	35
孟子生平大事记	36
第三章 中国古钱币	39
货币的起源	40
圆形币	41
铸币工艺	42
中国古钱币学	42
本文钱币图解说明	44
刀型币	47
圆形币	48
王莽币	50
第四章 泰山——山东圣山	51
国际政治	67
第五章 关于山东的报告	69
山东之多山地区——地质观察	70
气候	74
农业产品	74
矿产	76
五金	79
人口	79
内陆交通	82

海岸与海港	84
烟台	84
威海卫	85
胶州	85
第六章 山东的通商口岸	89
烟台 佚名	90
威海卫 威海卫行政公署秘书 R. 沃尔特 (R. Walter)	91
青岛与胶澳德国租借地 佚名	102
第七章 德国在山东	119
第八章 大清山东邮政局	127
山东的宗教	145
第九章 天主教山东传教史略	147
第十章 山东基督新教 (上): 山东基督新教 殉道者	155
花雅各 (James Landrum Holmes) 牧师	156
巴克尔 (Thomas Middleton Parker) 牧师	157
卜克斯 (Sidney Malcolm Wellbye Brooks)	157
第十章 山东基督新教 (中): 先驱与老战士	161
郭士立 (C. F. A. Gutzlaff) 牧师	162
神学博士高第丕 (Tarleton Perry Crawford) 牧师与高第丕夫人	164
神学博士海雅西 (Jesse Boardman Hartwell) 牧师	166
文璧 (Jasper Scudder McIlvaine) 牧师	169
隋斐士 (J. Fisher Crossette) 牧师	172
莫约翰 (John Murray) 牧师	174
神学博士狄考文 (Calvin Wilson Mateer) 牧师	176
狄邦就烈 (Julia B. Mateer)	178
神学博士梅理士 (Charles Rogers Mills) 牧师	179
神学博士倪维思 (John Livingstone Nevius) 牧师	183

神学博士郭显德 (Hunter Corbett) 牧师	189
神学博士明恩溥 (Arthur H. Smith) 牧师和 医学博士、神学博士博恒理 (Henry D. Porter) 牧师	194
古路吉 (H. J. Kloeckers) 牧师	197
神学博士、文学博士李提摩太 (Timothy Richard) 牧师	197
仲钧安 (A. G. Jones) 牧师	202
神学博士、中华圣公会华北教区主教史嘉乐 (Charles Perry Scott)	204
中华圣公会华北教区林披基 (Miles Greenwood) 牧师	206
宁海州中国内地会祝德夫妇 (MR. And Mrs. Judd) 事工简况	207
法学博士、广学会创始人韦廉臣 (Alexander Williamson) 牧师	209
神学博士花之安牧师 (Ernst Faber) 生平	211
英约翰牧师 (John Innocent) 与上帝在乐陵的 事工	215

下 册

第十章 山东基督新教 (下): 山东基督新教差会 事工概述	217
山东美国南浸信会事工概述	217
山东美国 (北) 长老会	225
美国公理会华北差会山东事工概略	231
美以美会山东宣教事工	238
信义会史略与统计	242
同善会源起与山东事工概略 (1898-1911) ..	244
瑞典浸信会	246
英国圣公会山东传教史略	250
英国圣道公会山东武定府事工	255
山东英国浸礼会史略	257
山东英国浸礼会女布道会史略 (1893-1911) ..	266
山东中国内地会	267

弟兄会山东东部事工概略	271
山东光明与希望会事工简况	276
烟台工艺会	277
中国启暗学校	281
烟台新传教士之家	282
青岛传教士定居点“伊尔蒂斯岬”	285
第十一章 山东之伊斯兰教	287
教育与慈善事业	291
第十二章 山东教育之过去、现在与未来	293
第十三章 山东社会公共教育事业	305
第十四章 山东医疗卫生概况	313
风景名胜与政治中心	323
第十五章 山东省城济南府	325
第十六章 山东沂州府	335
第十七章 山东武定府	347
杂俎	357
第十八章 山东治理黄河事务调查委员会报告	
摘要	359
第一节 河道	359
一、黄河进入山东	359
二、山东治理河段与毗邻各省的比较	359
三、山东境内的河道及长度	360
四、山东境内黄河河道的历史变迁	360
五、黄河进入山东以来决口及修堵列表	361
六、最大和次要威胁地段列表	361
七、黄河口变迁	361
第二节 治河方法	362
一、修筑保护大坝的普通办法	362
二、紧急情况处理、修补堤坝和疏通水流	365
三、堤坝及防护等	367
四、迁移安置遭受洪灾民众之法	370

第三节 组织	370
黄河笔记	372
第十九章 山东的物产	375
主要农作物	376
水果	377
煤炭和矿产	378
第二十章 山东现存问题与解决方案建议	383
人口过剩	384
殡葬问题	385
公共工程	385
改良烟台海港	385
疏通水道	385
黄河	386
盐碱沙土地	387
农业局	387
劳动力浪费	387
道路与公路	387
食品供应	388
蔬菜种植	389
植树造林	389
采矿与制造业	390
妇女与姑娘们	390
女子学校	391
养蚕	391
棉纺业	391
草编业	391
破除迷信	391
省咨议局	392
中高等工艺学校	392
财政问题	393
一种新宗教	393
附录一 关于辛亥革命及其对山东的影响	395
附录二 首任中华民国总统在北京正式就职	399

附录三 陕西救援远征 革命的冒险	401	
附录四 海雅西 (Jesse Boardman Hartwell) 博士 去世	405	
《近代中国亲历记：瑞典浸信会山东宣教事工 纪实》		
令约翰回忆录	1	
英文译者说明	3	
序 言	5	
第一章 上海见闻与经历	7	
第二章 烟台见闻与经历	21	
第三章 登州见闻与经历	33	
第四章 平度见闻与经历	45	
第五章 胶县见闻与经历	57	
第六章 诸城见闻与经历	79	
第七章 高密见闻与经历	113	
第八章 日照见闻与经历	123	
第九章 青岛见闻与经历	131	
第十章 五十周年大庆	137	
收养中国遗弃女婴：山东诸城瑞华浸信会孤女院 简史		139
序	141	
瑞典筹划阶段	143	
兴办孤女院	145	
不断接收遗弃女婴	147	
上学与结婚	151	
中国同工	154	
孤女院房屋建筑	156	
历经战乱	158	
神总是及时救治灾病	160	
结语	161	
译名对照表	163	
参考工具书目录	177	

译后记.....	179
《在山东前线：美国北长老会山东差会史 (1861~1940)》	
上册	
前图	
前言.....	1
上篇背景.....	3
第一章 导引述要.....	5
一、中国：历史览要.....	5
二、山东：背景.....	18
第二章 传教先驱与当代先行者.....	35
一、先驱.....	35
二、当代先行者：各基督新教海外宣教部早期 布道站.....	42
下篇 美国北长老会山东差会发展历程.....	47
早期 1861-1895年.....	49
第三章 奠基：1861-1870年.....	51
一、导言.....	51
二、1861年：登州——山东第一处长老会布道站 ..	52
三、1861年：“捻匪”之祸.....	53
四、1862年：烟台开辟之始.....	58
五、1862年：霍乱.....	60
六、1867年：第二次“捻匪”劫掠.....	61
七、北长老会第一家中国教会与区会的建立.....	62
八、1868年：联合会堂——第一次在山东联合 开展工作.....	64
九、1870年：山东第一次撤离.....	65
十、北长老会宣教先驱的经济贡献.....	68
第四章 向内地渗透时期（1871-1895年）.....	71
一、导言.....	71
二、1871年：北长老会济南工作的开端.....	72
三、1876-1877年：大饥荒——基督教的一个 机遇.....	74

四、山东长老会的发展与分区	75
五、1876年：登州的粗野军人	76
六、1883年：开辟潍县布道站	77
七、1889-1890年：山东饥荒	80
八、1890年：开辟沂州	81
九、1891年：济宁布道站的建立	82
十、1894-1895年：中日战争	85
十一、1893年和1898年山东传教士大会	88
十二、早期遭遇的困难和解决办法	89
中期 改革、改革受挫、叛乱与转变（1895-1927年）	107
第五章 德国占领青岛	109
一、总论	109
二、德人占领胶州对北长老会山东差会的影响	112
三、1898年：德国占领后美国北长老会在青岛开设布道站	113
第六章 1900年：即将来临的风暴——义和拳叛乱	115
一、1894-1895年：中日战争	115
二、1897年：德国人在山东——占领胶州	115
三、1898年：百日维新	116
四、1899年：形势逆转或改革受挫	117
五、1899年：传教士的官员身份	118
第七章 义和拳风暴	121
一、1900年：拳民运动	121
二、义和拳运动之处理	133
三、返回工作：本地教会	135
第八章 新时代的曙光	139
一、中国人对现代教育和外国人态度的变化	139
二、1902-1904年：差会教育的进步——文会馆搬迁	141
三、1904-1905年：俄日战争	143
四、1905年：峄县布道站的开辟	144

五、1910年：“美国北长老会中国议会”	145
----------------------------	-----

下 册

第九章 1906-1913年：改革、肺鼠疫、革命、 滕县布道站	147
一、改革	147
二、肺鼠疫	148
三、1911年革命：对宣教工作的影响	149
四、1913年：滕县布道站的开辟	152
第十章 1914-1918年：第一次世界大战、青岛 战役、战争的影响	153
一、第一次世界大战	153
二、青岛战役：向西推进	154
三、第一次世界大战的影响	155
四、宣教事工	157
五、山东基督教大学	157
六、外国人的威望	158
七、日本人在山东的影响	159
第十一章 1919-1926年：战后事件——调适与 精神状态	161
一、整体政治环境	161
二、传教士与宗教	165
南京国民政府时期 1927-1940年	173
第十二章 政治史概述	175
一、孙逸仙	175
二、广州独立革命政府	176
三、中华苏维埃共和国	176
四、南京国民政府	178
五、济南事变	179
六、1928-1929年：日本人占领济南	181
七、1929-1930年：冯-阎叛乱	181
八、1930-1938年：韩复榘在山东的统治	182
九、1930年以来的中日关系和影响山东的重要 事件	184

第十三章 与山东有关的经济学思考	187
一、向满洲移民	187
二、山东的工业与劳工	189
第十四章 传教士与宗教状况	191
一、1927-1937年：山东形势	191
二、1928-1930年：反基督教运动复兴	193
三、美国国内金融萧条	197
四、山东差会改造	199
五、1930-1934年：山东复兴	202
六、山东现在的宗教形势（1940年）	204
附录一 北长老会山东各布道站开辟年代列表	207
附录二 文璧（Jasper S. Mcilvaine）的四封信	209
附录三 关于济宁的一次暴乱（1890年）	213
附录四 宣教工作：历史、政策、方式	215
附录五 山东差会医疗史	223
附录六 长老会山东差会教会学校教育：1861- 1937年	231
参考文献	247
附：山东书院——历史、前景、基金	265